

**“OVIDIUS” UNIVERSITY OF CONSTANȚA
DOCTORAL SCHOOL OF HUMANITIES
PHILOLOGY DOCTORAL PROGRAMME**

**ABSTRACT
OF THE DOCTORAL THESIS**

***IMAGINARY PLACES IN THE ROMANIAN
FAIRYTALE.
A LINGUISTIC – MYTHOLOGICAL APPROACH***

**DOCTORAL THESIS ADVISER:
Professor, PhD, Petre Gheorghe BÂRLEA**

**DOCTORAL CANDIDATE:
Simona Anastasia MIHAI (PALASCA)**

Constanța, 2013

WORK PLAN

Acronyms and Abbreviations

INTRODUCTION

1. Motivation
2. Researches Status
 - 2.1. Romanian Contributions
 - 2.2. Toponymy from the European Linguistic – Mythological Perspective
3. Working Material
4. Working Method

1. LINGUISTIC PERSPECTIVE IN THE ANALYSIS OF NAMES OF IMAGINARY PLACES

1.1. Imaginary Toponyms vs Common Names

1.2. Lexical Semantic Paradigms of the Names of Places

- 1.2.1. Paradigm of Imaginary Roads (Passing Places)
- 1.2.2. Paradigm of Open Imaginary Spaces or Paradigm of Lands
- 1.2.3. Paradigm of Natural Imaginary Places
- 1.2.4. Paradigm of Aquatic Imaginary Places
- 1.2.5. Lexical Semantic Paradigm of Enclosed Imaginary Places
 - 1.2.5.1. „Living Space” + „Small”
 - 1.2.5.2. „Living Space” + „Big”
 - 1.2.5.3. „Enclosed Space” + „Part of the Whole”
 - 1.2.5.4. „Enclosed Space” + „For Celebrating a Christian Cult”
- 1.2.6. Paradigm of Symbolic Places
- 1.2.7. Paradigm of Vegetation
- 1.2.8. Paradigm of After Death Places
- 1.2.9. Paradigm of Imaginary Worlds
- 1.2.10. Paradigm of Objects with Value of Imaginary Place

1.3. Verbal Structures

1.4. Syntactic Structures of Names of Imaginary Places

- 1.4.1. Verbal Complements
 - 1.4.1.1. Required Verb Determiner (Direct Object)- Required Adjunct to the Verbal Group
 - 1.4.1.2. Predicative formed of Nominal Group with Name Center
 - 1.4.1.3. Predicative formed of Nominal Group with Pronoun Center
 - 1.4.1.4. Sentence Constructions
- 1.4.2. Adverbial Groups with Local Adverb as Group Center
 - 1.4.2.1. Nominal Adjuncts included in a Prepositional Group
- 1.4.3. Constructions with Adverbs of Place and Prepositions
 - 1.4.3.1. Location (Spatial Location)
 - 1.4.3.2. Direction (Spatial Orientation)

2. MYTHOLOGICAL PERSPECTIVE IN THE ANALYSIS OF NAMES OF IMAGINARY PLACES

2.1. *Forma mentis* of Language in Fairytale

2.2. Linguistic Structures that name Places with Symbolical Value

2.2.1. Symbolical Names

2.2.1.1. Boundary, Frontier, Customs

2.2.1.2. Border

2.2.1.3. Bridge, Deck

2.2.1.4. Mark

2.2.2. Terms that Illustrate the Symbolism of the Center: *Core, Top of the World*

2.2.3. Names of Mythical Churches

2.2.4. Good Places and Polysemy of Terms that Express Them

2.2.4.1. Cottage, House, Lodge, Tent, Cell

2.2.4.2. Courtyard and Garden

2.2.4.3. Pallace, Castle, Fortress

2.2.4.4. Village, City, Domain, Empire, Country

2.2.4.5. Neighbourhood

2.2.4.6. Sunrise

2.2.5. Evil Places and Names Formed by These Terms

2.2.5.1. Forest/Wood

2.2.5.2. Angle

2.2.5.3. Mill

2.2.6. “Passing” Places between the Worlds and their Linguistic Reflections

2.2.6.1. Window

2.2.6.2. Fountain

2.2.6.3. Backwoods, Hole, Entrance, Gate

2.2.7. Mythical Image of Land Forms

2.2.7.1. Mountains, Hills, Valleys, Fields, Islands, Clearings

2.2.8. The imaginary in the Aquatic Universe of Fairytales

2.2.8.1. Spring, Stream, River

2.2.8.2. Water, Saturday’s Water

2.2.8.3. Puddle, Abyss, Lake

2.2.8.4. Swamp

2.2.8.5. Fountain

2.2.9. A Mythical Topos with Initiating Valencies: the Stable

2.3. Terminology of Places where Mythical Characters Live

2.3.1. Outer Space/Space of Syncretic Gods

2.3.1.1. Living Spaces of the Holy Sun, of the Holy Moon, of the Morning Star

2.3.1.2. Living Spaces of God, Heaven

2.3.1.3. Living Spaces of the Holies

2.3.2. The Other Land, The World of Mythical Creatures

2.3.2.1. Terms that Represent the Fairies Space

2.3.2.2. Names for Dragons' Living Spaces

2.3.2.3. Linguistic Structures that Denominate Spaces of the Mythical
Creatures:

Beldam, Fright, Tuesday's Evil, Woodpecker, Shrew, the Midget, Wood
Bending, Rock Breaking, Tails, World's Spite, Vâjbaba – the Old
Woman from Hell, Half-Man-Riding-Half-Limping-Rabbit, and
Charming Woman

2.3.3. Underground Space

2.3.3.1. Hell. Living Spaces of the Devil

3. REAL AND IMAGINARY IN THE COMPOSITION OF THE NAMES OF IMAGINARY PLACES

3.1. Imaginary's Peculiarity: Mechanisms, Structures, Organization Charts

3.1.1. The Need of Real

3.1.2. The Ratio between Real and Imaginary in Creating Names of Places

3.2. Poetic Imagination in Romanian Fairytales. Elements of Stylistic
Syntax

3.2.1. Epithet's Role in Expressing the Names of Imaginary Places

3.2.2. Internal Structure of the Comparison. Representations of the Romanian
Beauty

3.2.3. Affective Metaphors: *the Sleeping Field, the Nostalgia Field, the Grief
Valley*

3.2.4. Repetitive Images, Archetype Images

Conclusions

Bibliography

Annex 1. Index of names

Annex 2. Survey

IMAGINARY PLACES IN THE ROMANIAN FAIRYTALE. A LINGUISTIC – MYTHOLOGICAL APPROACH

ABSTRACT OF THE THESIS

Keywords: *linguistics, mythology, imaginary, names of places.*

Our study is focused on the analysis of the linguistic structures that represent imaginary places. The subject was chosen starting from two premises that justify our concerns regarding the language study of the Romanian popular fiction. We refer, on the one hand to the fact that the names of places from the popular works reflect, as characters' names and their actions, the peculiarities of the traditional Romanian imaginary. On the other hand, popular texts hide acts of language that are extremely interesting, but insufficiently valorized by the specialized studies. While regarding characters' names were written a few studies, or they were however analyzed in a larger context of the Hermeneutics from that field, the names of places allow a large field opened to research.

Taking into account these premises, it becomes explainable our option to structure the work in three great chapters, corresponding to the three research stages. The first one was focused on the linguistic perspective in the names' analysis, by systematically describing the forms and meanings of the words or syntagms that represent imaginary places. We refer to the lexical semantic, grammatical and stylistic investigation of syntagms from the selected inventory.

The second working axis was focused on the mythological perspective and the symbols' decoding, by analyzing some mythological existent details in the names' structure. The third part of our approach was focused on the analysis of the ratio between real and imaginary, as well as the analysis of the materialization of certain mechanisms of imaginary from the stylistic perspective.

The new elements of our research are reflected especially by this approach from three different perspectives of the same core of examples: linguistic perspective, mythological perspective and the perspective that valorizes the theories upon the imaginary, with the purpose to emphasize the indestructible connection between word, idea and image, expressed in the same linguistic construction, respectively the name of an imaginary place. The essence

of the research is represented by the investigation of examples, in order to underline innovative acts of language from the Romanian popular fiction, mentalities that generated them, as well as the creative ability specific to the Romanian popular genius.

The working material that we used was formed by Romanian popular and literary fairytales – we refer to those already collected and registered in written, through a systematic, scientific method. We used the works from the great specialized collections and we preferred the unitary approach of the popular and literary fairytales, starting from the opinion of certain famous exegetes of the Romanian popular language, such as Dumitru Caracostea, who observes the conservation of the authenticity in the popular expression of the literary fairytales. We have selected a core of texts sufficiently rich, in order to create a general image of the dynamics of the mythonyms that represent surreal spaces. This was formed of 120 fairytales, from which we inventorized approximately 1000 words and syntagms that represent imaginary spaces, which are interesting and original, both as construction method and as significance.

In the statistics that we carried out, the imaginary place with the highest frequency index is the *courtyard*, with 115 occurrences. It is followed by the *palace*, with 75 occurrences, the *house* – 70, the *empire* – 54, the *country* – 45, and then the *forest* and the *bridge* with 40 occurrences, the *garden* – 30, the *domain* – 24, the *fortress* – 15 occurrences, etc. The names of places were grouped and ordered in an index included in the paper's annexes, and also in a *Survey* that entails, besides the inventorized linguistic structures, the title of the fairytale from which they were selected, the representative quote, that usually present fragments of the place's description, as well as the significance of that place.

Based on the recurrent formulas and on the classification of the names of places according to the lexical grammatical criterion, we considered that an operational grid of etymologic, semantic and grammatical analysis can be configured for the names of imaginary places in the Romanian fairytales; and regarding its composition, we mainly used the linguistic mythological method, together with the instruments of the descriptive grammar, semantic grammar, etc. We found interesting and useful to follow the elaboration process of the linguistic structures that express names of imaginary places in the Romanian fairytale, as well as the associations of concrete and imaginary elements that created them, through the border subject called "mythological linguistics"; from this perspective we semantically and grammatically detailed the core of texts. Focusing on the two sciences, *linguistics and mythology*, the working method provided us with tools both for the etymologic analysis,

including the onomasiological, extralinguistic data, and for decoding the meanings that the words or linguistic structures entail.

The structure of our study reflects this manner of approaching the core of names. It entails the usual introductory chapter, the middle chapters being focused on the three working perspectives that we have already mentioned. The linguistic analysis based on the lexical material with mythological substrate provided us with innovative data for both fields – the research of the acts of language on the one hand, and the mythology of the Romanian linguistic community, in our case, on the other hand.

In the first chapter, entitled “*Linguistic Perspective in the Analysis of the Names of Imaginary Places*” we identified the method of linguistic construction of the names of places in the Romanian fairytales. For this purpose we developed a complex application that entailed etymologic, lexical grammatical and semantic analysis of a significant number of examples from the index of names. Through this analysis we intended to emphasize the peculiarities of the innovative linguistic material entailed by the Romanians’ fairytales. We preferred the separate research of the acts of language because we considered primary to learn the elements that are linguistically associated, in order to subsequently identify the details of the Romanian mythology.

The large working material was organized in ten lexical semantic paradigms, in the following way: *paradigm of imaginary roads* or of passing places, *paradigm of open imaginary palces* or paradigm of lands, *paradigm of natural imaginary places*, *paradigm of aquatic imaginary places*, *paradigm of enclosed imaginary places*, *paradigm of symbolic places*, *paradigm of vegetation*, *paradigm of after death places*, *paradigm of imaginary worlds* and *paradigm of objects with value of imaginary place*.

The detailed analysis of the structures that form these paradigms confirmed the initial predictions. The composition of names of imaginary places is actually based on an algorithm, generated by the following types of linguistic associations:

1. The most names of places are formed by joining a common, real name and an imaginary character, the genitive case constructions being the most used. In this category are found the examples type: *the Fairy of Dawn’s Fortress*, *the House of Wind*, *the House of Tuesday’s Evil*, *the Lands of the Woodpecker*, *the Courtyards of Green King*, *the Lodge of Holy Sunday*, *the House of the Shrew*, *the Kingdom of the Sun*, *the Meadow of the Deer*, etc.
2. A great number of names are formed by joining a common, real name and another space, generally, in locative prepositional constructions. The relevant examples are:

the House from the End of the World, the Empire from the End of the World, the Boundary between the Black World and the White World.

3. Another type of association is focused on the concrete, real name and, more often, a static quality, in example such as: *the Church of Incense, the Good Fountain, the Green Laurel, the Green Wood* and rarely a dynamic quality: *the House of Fire, the Floating House*, generally structures with noun, adjective or pronoun determiners.
4. Names of places that underline best the Romanian spiritual life or are based on a concrete, real name followed by fantastic descriptions: *a garden so beautiful that not even Heaven can exceed it; a House, Big as the Nut, All of Pure Gold Decorated with Expensive Stones.*

In the second chapter of the paper, entitled “*Mythological Perspective in the Analysis of the Names of Places*” we analyzed the linguistic structures that denominate places with symbolic value, starting from symbolic names: *land, border, bridge, deck*, terms that provide the symbolism of the core, as well as the *top of the world*, names of some mythical churches, passing places such as: *window, fountain, gate*. We also paid a special attention to the mythical image of the land forms, as well as the aquatic universe from the fairytales’ world. We carried out classifications and sub-classifications of places according to their typology, but also to the mythologic creatures, around which the names of places grouped themselves into “*Good Places*” and “*Evil Places*”, based on the model of the real ones, emphasizing the nature of the players.

Also in this part of the paper we focused on the terminology of the spaces lived by mythical characters, spaces that we grouped according to the model of structuring the world into: *Outer Space or Space of Syncretic Gods, the Other Land or the Land of Mythical Creatures and the Underground Space.*

The mythological details provided by this analysis perspective led us to the conclusion that the predominance of certain linguistic constructions – names of places, is justified by the different elements of the Romanian mythical thinking, as it follows:

1. The association between a common, real name and an imaginary character (situation that provides the greatest number of imaginary places), such as: *the Courtyard of the Greed King* is based on the idea of the primordial creation. Any human living place represents the organization of chaos, reflecting the universe built by imitation of the Cosmogony.

2. The association between a common, real name and another space, (generally, in locative prepositional constructions) such as: *the Boundary between the Black World and the White World* is focused on the spatial modelling, on the space-time relationship and especially on the need of knowing the human spirit, trying to overcome their own condition.
3. Concrete, real names associated with a static or dynamic quality reveal mythical mentalities kept at a symbolic level. In this segment occur the most toponyms with mythological substrate, such as: *Good Fountain, the Green Laurel, the Church of Incense*, where a great part of the mythological significance is entailed by the structure's determiner, reviewing the ratio between word, symbol and myth. These mythical denominations are characterized by transferring the attention upon quality and, implicitly, upon the symbolism of that place.
4. Concrete and real names followed by fantastic descriptions: *House, Big as the Nut, All of Pure Gold Decorated with Expensive Stones*, reflects the desire to live in a perfect world, of reaching the perfection specific to any type of creation.

In the chapter focused on the imaginary perspective, entitled "*Real and Imaginary in the Composition of Names of Imaginary Places*" we started from the double role that the imaginary plays in the creation process: on the one hand, the imaginary balances the real elements in the structure's core, and on the other side, it promotes creative thinking.

Our conclusion from this analysis is that the interchange between the real component and the imaginary component of the structures is carried out based on a definitive algorithm that entails a single real core, keeper of the primordial images, and one or several imaginary cores, rich in symbolic significations. These ideal cores focus on the emotional thinking and feeling of the creator, so that the stylistic syntax elements are impossible to ignore.

The analysis of the stylistic aspect of the names of imaginary places has led us to the elaboration of certain conclusions regarding the important role of the epithet and of the repetitive images in the expression of names. We analyzed the internal structure of the comparison, as basic form of genesis of the visual imagination and we identified the types of representative groups that especially occur in the structure of names: *image comparisons or stereotype comparisons, parable comparisons and Homeric or narrative comparisons*. As for the analysis of metaphors, we have reached the conclusion that in the names' structure prevail the *crystallized metaphors*, of primary symbolism and *emotional metaphors* that reflect the indestructible connection between the human being and the space where they live.

Both the linguistic mythological approach and the imaginary analysis of this study lead us to the certainty that the names of imaginary places from the Romanian fairytale operate as analyzable units, since their construction method is based on specific mechanisms by which the imaginary is created. From the linguistic perspective, language reflects this process of creation of imaginary places, being itself a creator of unreal images: not only that it reflects, but also creates imaginary places. The recurrent formulas of each analyzed paradigm entitle us with the right to state that the names of imaginary places are built based on an algorithm that preserves its unit and that can be tested, regardless the approach perspective of the working material.

Our research revealed, among other aspects, the fact that the structures that denominate imaginary places bring forward the emotional thinking and feeling that created them. If in the real toponymy we can find the main moments of people's material and spiritual life, in the imaginary one is reflected their creative ability. This is emphasized through the mechanism of self-generation of the imaginary spaces that we mentioned throughout this study, showing, as it can be observed in the linguistic analysis, the fact that the imaginary is an extension of the real. All the common or proper names of imaginary places, without exception, are based on a common, real name, included in an imaginary background.

The imaginary space, adjacent to the individual, becomes the ideal environment where desires are achieved, through the representation of the absent objects, which are desired. From this point of view, the names of imaginary places, which we analyzed in our approach, form a collection of unique images that reflect the spatial segment of the virtual world. From any type of working perspective, from which we analyze the imaginary places, we come to the conclusion that the imaginary space is in absolute harmony with the mental geography of the Romanian feeling.

BIBLIOGRAPHY

I. Sources

- ***1988, *Basmul cu Soarele și Luna*. Antologie, prefață și bibliografie de Iulian Chivu, București: Editura Minerva.
- *** 1994, *Legende românilor*, vol. I-III, București: Editura Grai și Suflet – Cultura Națională.
- *** 1997, *Basme populare românești*. Culegere alcătuită de Grigore Botezatu, Chișinău: Editura Litera.
- *** 1999, *Basmele românilor. Poveștile lui Făt-Frumos*. Ediție îngrijită de Ioan Șerb, București: Editura Grai și Suflet - Cultura Națională.
- *** 2003, *Antologia basmului cult*. Ediție îngrijită de Florin Ioniță, București: Editura Coresi.
- *** 2003, *Antologia basmului cult românesc*, Vol. I-II. Antologie și prefață de Ioan Șerb. Text stabilit de Aurelia Rusu, București: Editura „Grai și Suflet – Cultura Națională”.
- ISPIRESCU, Petre, 1971, *Opere*, vol. I-II. Ediție îngrijită, note, variante, glosar și bibliografie de Aristița Avramescu. Studiu introductiv de Corneliu Bărbulescu, București: Editura Minerva.
- POP-RETEGANUL, Ion, 1986, *Povești ardelenesti*. Ediție îngrijită și studiu introductiv de Vasile Netea, București: Editura Minerva.
- SLAVICI, Ioan, 1967, *Opere*, I. Prefață de D. Vatamaniuc, București: Editura pentru Literatură.
- STĂNCESCU, D., 1985, *Cerbul de aur*, București: Editura Minerva.
- ȘĂINEANU, Lazăr, 1978, *Basmele române. În comparațiune cu legendele antice clasice și în legătură cu basmele popoarelor învecinate și ale tuturor popoarelor romanice*. Ediție îngrijită de Ruxandra Niculescu. Prefață de Ovidiu Bîrlea, București: Editura Minerva.
- TEODORESCU, Gh. Dem, 1996, *Basme române*, București: Editura Vitruviu.

II. References

- ACADEMIA ROMÂNĂ, 1998, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan –Al. Rosetti”,
- DEX, *Dicționarul explicativ al Limbii Române*, ediția a II a, București: Editura Univers Enciclopedic.

- ACADEMIA ROMÂNĂ, 2005, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, *DOOM, Dicționarul Ortografic, Ortoepic și Morfologic al Limbii Române*, ediția a II- a, revăzută și adăugită. București: Univers Enciclopedic.
- ACADEMIA ROMÂNĂ, 2011, *Dicționarul Tezaur al Limbii Române (DTLR)*, 19 volume. Ediție completă, București: Editura Academiei.
- ANDERSON, J. M., 1971, *The Grammar of Case: Towards a Localistic Theory*, Cambridge: University Press.
- ANGELESCU, Silviu, 1999, *Mitul și literatura*, București: Editura Univers, Colecția Excellens.
- BACHELARD, Gaston, 1995, *Apa și visele. Eseu despre imaginația materiei*, București: Editura Univers.
- BACHELARD, Gaston, 1997, *Aerul și visele. Eseu despre imaginația mișcării*. Traducere de Irina Mavrodin. În loc de prefață: *Dubla legitimitate*, de Jean Starobinski. Traducere de Angela Martin, București: Editura Univers.
- BACHELARD, Gaston, 2005, *Poetica spațiului*. Traducere de Irina Bădescu. Prefață de Mircea Martin, Pitești: Editura Paralela 45.
- BĂLTEANU, Valeriu, 2000, *Terminologia magică populară românească*, București: Editura Paideia.
- BĂLTEANU, Valeriu, 2001, *Dicționar de divinație populară românească*, București: Editura Paideia.
- BĂLTEANU, Valeriu, 2003, *Dicționar de magie populară românească*, București: Editura Paideia.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, (coord.), 2006, *Spații imagine în literatura română pentru copii și tineret- Releveu*, Târgoviște: Editura University Press.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, (coord.), 2006, *De la local la universal. Spații imagine și identități în literatura pentru copii*, București: Editura Muzeul Literaturii Române.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, 2007, *Ana cea Bună. Lingvistică și mitologie*, București: Editura „Grai și Suflet - Cultura Națională”.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, 2008, *Limba poveștilor populare românești*, București: Editura Academiei Române.
- BÂRLEA, Petre Gheorghe, (coord.), 2009, *Dicționar de locuri imagine în literatura română pentru copii și tineret*. Ediția a II-a, revăzută și adăugită, București: Editura Muzeul Literaturii Române.

- BÂRLEA, Petre Gheorghe, 2011, „Lingvistică și mitologie. O abordare interdisciplinară a vocabularului”, în: *Studies in Linguistics and Communication*, București: Editura Paralela 45, pp. 7-40.
- BÂRLEA, Roxana-Magdalena, 2012, *Tehnici de cercetare în științele comunicării*, Cluj Napoca: Editura Casa Cărții de Știință.
- BĂDILIȚĂ, Cristian, 1996, *Miturile lui Platon. Antologie*, București: Editura Humanitas.
- BENVENISTE, Émile, 1966, *Probleme de lingvistică generală*, vol. I și II, București: Editura Universitas.
- BERDAN, Lucia, 1999, *Fețele destinului. Incursiuni în etnologia românească a riturilor de trecere*, Iași: Editura Universității „Al. I. Cuza”.
- BERDAN, Lucia, 2001, *Totemism românesc. Structuri mitice arhetipale în obiceiuri, ceremonialuri, credințe, basme*, Iași: Editura Universității „Al. I. Cuza”.
- BERDAN, Lucia, 2003, *Mitologia cuvintelor*, Iași: Editura Universității „Al. I. Cuza”.
- BERECHET, Lăcrămioara, 2009, *Mitul ca literatură, literatura ca mit*, Constanța: Editura Ex Ponto.
- BERNEA, Ernest, 2005, *Spațiu, timp și cauzalitate la poporul român*. Ediția a doua, revizuită, București: Editura Humanitas.
- BIDU-VRÂNCEANU, Angela, 1976, *Analiza structurală a vocabularului limbii române contemporane. Numele de culori*, Universitatea București.
- BIDU-VRÂNCEANU, Angela, CĂLĂRAȘU, Cristina, IONESCU-RUXĂNDIOIU, Liliana, MANCAȘ, Mihaela, PANĂ DINDELEGAN, Gabriela, 2005, *Dicționar general de științe ale limbii (DȘL)* ediția a II, București: Editura Nemira.
- BIDU-VRÂNCEANU, Angela; FORĂSCU, Narcisa, 2005, *Limba română contemporană. Lexicul*, București: Editura Humanitas Educațional.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1966, *Antologie de proză populară epică*. Vol. I-III, București: Editura Pentru Literatură.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1976, *Mică enciclopedie a poveștilor românești*. A-Z, București: Editura Științifică și Enciclopedică.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1979, *Poetică folclorică*, București: Editura Univers.
- BÎRLEA, Ovidiu, 1981, *Folclorul românesc. Momente și sinteze*, București: Editura Minerva.
- BLAGA, Lucian, 2011, *Trilogia culturii*, București: Editura Humanitas.
- BLAIR, H., 1845, *Leçons de rhétorique et de belles-lettres*, traduites en français par M. J. P. Quénot, vol. 1, Paris: Hachette.

- BOIA, Lucian, 2000, *Pentru o istorie a imaginarului*. Traducere din franceză de Tatiana Mochi, București: Editura Humanitas.
- BRÉAL, Michel, 1877, *Mélanges de mytologie et de linguistique*, Paris: Hachette.
- BRUNEL, Pierre, 1974, *Le mythe de la métamorphose*, Paris: Armand Colin.
- BURGOS, Jean, 1988, *Pentru o poetică a imaginarului*. Traducere de Gabriela Duda și Micaela Gulea. Prefață de Gabriela Duda, București: Editura Univers.
- BURGOS, Jean, 2003, *Imaginar și creație*, București: Editura Univers.
- CANDREA, I.-A., 2001, *Lumea basmelor. Studii și culegeri de folclor românesc*. Ediție îngrijită de Antoaneta Olteanu. Cuvânt înainte de Alexandru Dobre, București: Editura Paideia.
- CANDREA, I.-A.; DENSUSIANU, Ovid, 2003, *Dicționarul etimologic al limbii române*, Pitești: Editura Paralela 45.
- CAPRETTINI, Gian Paolo, 2000, *Semiologia povestirii*. În românește de George Popescu. Constanța: Editura Pontica.
- CARACOSTEA, Dumitru; BÎRLEA, Ovidiu, 1979, *Creangă și problema variantelor cârturărești*, București: Editura Minerva.
- CĂLINESCU, George, 1965, *Estetica basmului*, București: Editura Pentru Literatură.
- CERNĂUȚI-GORODEȚCHI, Mihaela, 2002, *Poetica basmului modern*, Iași: Editura Universitas.
- CHEVALIER, Jean, GHEERBRANT, Alain, 1995, *Dicționar de simboluri, mituri, vise, obiceiuri, gesturi, forme, figuri, culori, numere*. Traducere realizată după ediția 1969, de un colectiv coordonat de Micaela Slăvescu și Laurențiu Zoicaș. Ediție revizuită și adăugită, apărută în colecția „Bouquins”, vol. I-III, București: Editura Artemis.
- CHIPER, Niculina, 2006, *Reprezentări ale destinului în folclorul românesc*, București: Editura Saeculum I. O.
- CIORĂNESCU, Alexandru, 2002, *Dicționarul etimologic al limbii române*. Ediție îngrijită și traducere din limba spaniolă, de Tudora Șandru Mehedinți și Magdalena Popescu Marin, București: Editura Saeculum I. O.
- CODLEANU, Mioara, 2007, *Sémantique lexicale. Concepts fondamentaux et exercices*, Constanța: Editura Europolis.
- COJANU, Daniel, 2009, *Ipostaze ale simbolului în lumea tradițională*, Iași: Editura Lumen.

- COMAN, Mihai, 1980, *Izvoare mitice*, București: Editura Cartea Românească.
- COMAN, Mihai, 1986, *Mitologie populară românească*, vol. I, *Viețuitoarele pământului și ale apei* și vol. II, *Viețuitoarele văzduhului*, București: Editura Minerva.
- CORDONEANU, M., CORDONEANU, R., 1998, *Dicționar de mitologie greco-romană și românească*, București: Editura Viitorul Românesc.
- CORDUN, Val, 2005, *Timpul în răspăr. Încercare asupra anamnezei în basm*. Ediție îngrijită și prefăcută de I. Oprișan, București: Editura Saeculum I. O.
- COTEANU, Ion; SECHE, Luiza; SECHE, Mircea (coord), 1998, *DEX – Dicționarul explicativ al Limbii Române*, ediția a II a, București: Editura Univers Enciclopedic.
- COX, G. W., 1903, *Mythology of the Aryan Nations*, London: Paul Kegan.
- COX, G. W., 1952, *Les dieux antiques, nouvelle mythologie...* Traduit par St. Mallarmé, Paris: Gallimard.
- CREȚU, Vasile Tudor, 1988, *Existența ca întemeiere. Perspectivă etnologică*, Timișoara: Editura Facla.
- CRISTEA, Valeriu, 1979, *Spațiul în literatură. Forme și semnificații*, București: Editura Cartea Românească.
- DATCU, Iordan, 2006, „Omagiu lui Ovid Densusianu”, în: *România literară*, nr. 19/2006, pp.73-79.
- DENSUSIANU, Ovid, 1923, *Orientări nouă în cercetările filologice*. Extras din *Grai și Suflet*, revista Institutului de filologie și folclor”, București.
- DENSUSIANU, Ovid, 1929, *Probleme de toponimie și onomastică*. Cursuri la Facultatea de Filosofie și Litere, editate de Alexandru Vasiliu, București.
- DENSUSIANU, Ovid; CANDREA, I.-A., 2003, *Dicționarul etimologic al limbii române. Elementele latine*, București: Editura Paralela 45.
- DETIENNE, Marcel, 1981, *L'invention de la mythologie*, Paris: Gallimard.
- DRAGOMIRESCU, Gh. N., 1995, *Dicționarul figurilor de stil. Terminologia fundamentată a analizei textului poetic*, București: Editura Științifică.
- DURAND, Gilbert, 1977, *Structurile antropologice ale imaginarului. Introducere în arhetipologia generală*. Traducere de Marcel Aderca. Prefață și postfață de Radu Toma, București: Editura Univers.
- DURAND, Gilbert, 1998, *Structurile antropologice ale imaginarului. Introducere în arhetipologia generală*. Traducere de Marcel Aderca. Postfață de Cornel Mihai Ionescu, București: Editura Univers Enciclopedic.

- DURAND, Gilbert, 1998, *Figuri mitice și chipuri ale operei. De la mitocritică la mitanaliză*.
Traducere din limba franceză de Irina Bădescu, București: Editura Nemira.
- DURAND, Gilbert, 1999, *Aventurile imaginii. Imaginația simbolică. Imaginarul*, București:
Editura Nemira.
- DURAND, Gilbert, 1999, *Imaginarul. Eseu despre științele și filozofia imaginii*, București:
Editura Nemira.
- ELIADE, Mircea, 1994, *Imagini și simboluri. Eseu despre simbolismul magico-religios*.
Prefață de Georges Dumézil. Traducere de Alexandra Beldescu, București: Editura
Humanitas.
- ELIADE, Mircea, 2000, *Sacrul și profanul*. Ediția a II a. Traducere de Brândușa
Prelipceanu, București: Editura Humanitas.
- ELIADE, Mircea, 2004, *Comentarii la Legenda Meșterului Manole*, București: Editura
Humanitas.
- ELIADE, Mircea, 2008, *Mituri, vise și mistere*. Traducere de Maria Ivănescu și Cezar
Ivănescu, București: Editura Univers Enciclopedic.
- ERNOUT, A., MEILLET, A., 2001, *Dictionnaire étymologique de la langue latine*.
Histoire de mots (DELL), Paris: Klincksieck.
- EVSEEV, Ivan, 1983, *Cuvânt - Simbol - Mit*, Timișoara: Editura Facla.
- EVSEEV, Ivan, 1997, *Dicționar de magie, demonologie și mitologie românească*, Timișoara:
Editura Amarcord.
- EVSEEV, Ivan, 1999, *Componenta mitologică a vocabularului românesc*, București:
Editura Academiei Române.
- EVSEEV, Ivan, 1999, *Enciclopedia semnelor și simbolurilor culturale*, Timișoara: Editura
Amarcord.
- EVSEEV, Ivan, 2001, *Dicționar de simboluri și arhetipuri culturale*, ediția a II- a, revăzută
și adăugită, Timișoara: Editura Amarcord.
- GHINOIU, Ion, 1999, *Lumea de aici, lumea de dincolo. Ipostaze românești ale nemuririi*,
București: Editura Fundației Culturale Române.
- GUBERNATIS, Angelo de, 1872, *Zoological mythology*, 2 vol., London: Trubner and Co.
- GUBERNATIS, Angelo de, 1882, *Mythologie des plantes*, t. II, Paris: Reinwald.
- GUSDORF, Georges, 1996, *Mit și metafizică*. Traducere de Lizuca Popescu-Ciobanu,
Timișoara: Editura Amarcord.
- GUȚU ROMALO, Valeria, (coord.), 2005, *Gramatica Limbii Române (GARL)*, Vol. I.
Cuvântul, Vol. al II-lea: *Enunțul*, București: Editura Academiei Române.

- HASDEU, Bogdan - Petriceicu, 1979, *Studii de folclor*. Ediție îngrijită și note de Nicolae Bot. Prefață de Ovidiu Bîrlea, Cluj - Napoca: Editura Dacia.
- HASDEU, Bogdan Petriceicu, 1972, 1974, 1976, *Etymologicum Magnum Romaniae. Dictionarul limbei istorice și poporane a românilor (E.M.R.)*, vol. I (1972), vol. II (1974) și vol. III (1976). Ediție îngrijită și studiu introductiv de Grigore Brâncuș, București: Editura Minerva.
- HASDEU, Bogdan Petriceicu, 2008, *Folcloristica*, vol. I-II. Ediție critică, note, variante, comentarii, de I. Oprea. București: Editura Saeculum I. O.
- HUMBOLDT, Wilhelm von, 2008, *Despre diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra dezvoltării spirituale a umanității*, București: Editura Humanitas.
- IONESCU, Anca Irina, 1978, *Lingvistică și mitologie. Contribuții la studierea terminologiei credințelor populare slave*, București: Editura Litera.
- JARNIK, I. U.; BÂRSEANU, A., 1964, *Doine și strigături din Ardeal*, București: Editura pentru Literatură.
- JUNG, Carl Gustav, 2003, *Opere complete*, vol. I. *Arhetipurile și inconștientul colectiv*. Traducere de Dana Verescu și Vasile Dem. Zamfirescu, București: Editura Trei.
- KERNBACH, Victor, 1994, *Universul mitic al românilor*, București: Editura Științifică.
- KERNBACH, Victor, 2004, *Dicționar de mitologie generală*, București: Editura Albatros.
- KUHN, Adalbert, 1886, *Mythologische studien*. Herausgegeben von Ernst Kuhn, Erster Band: *Die herabkunft des Feuers und des Göttertrank*, Gütersloch: C. Bertelsmann. (CF. și ediția modernă, 2005).
- LAForge, Jules, 1885, *Les Complaintes*, Paris: Léon Vernier.
- LAMBRIOR, Alexandru, 1976, *Studii de lingvistică și folcloristică*. Ediție îngrijită și studiu introductiv de Ion Nuță, Iași: Editura Junimea.
- LĂZĂRESCU, George, 1979, *Dicționar de mitologie*, București: Editura Ion Creangă.
- LOTMAN, Iuri Mihailovici, 1974, *Studii de tipologie a culturii*. Traducere de Radu Nicolau, București: Editura Univers.
- MARCU, Luminița, 1999, „Lectura la zi: Mitul și literatura”, în: *România literară*, nr. 18/1999, pp. 36-37.
- MIHAIL, Zamfira, 1978, *Terminologia portului popular românesc în perspectivă etnolingvistică comparată sud-est europeană*, București: Editura Academiei Române.
- MIHAIL, Zamfira, 2000, *Etimologia în perspectivă etnolingvistică*, București: Editura Fundației România de Măine.

- MIHAIL, Zamfira; OSIAC, Maria, 2004, *Lingvistică generală aplicată*, București: Editura Fundației România de Mâine.
- MUȘLEA, Ion, BÎRLEA, Ovidiu, 1970, *Tipologia folclorului. Din răspunsurile la chestionarele lui B. P. Hasdeu*, București: Editura Minerva.
- MÜLLER, Friedrich Max, 1857, *Oxford Essays*, London: John W. Parker & Son. Reeditare: *Selected Essays on Language, Mythology and Religion*, 1881, London: Longmans, Green & Co. Cf. și *Essays de mythologie comparée* traduit sous l'autorité d'Ernest Renan, Paris, 1859; *Essais sur la mythologie comparée*, traduction par Georges Perrot, Paris, 1873.
- MÜLLER, Friedrich Max, 2002, *Mythologie comparée*. Edition établie, présentée et annotée par Pierre Brunel, Paris: Laffont.
- NASTA, Mihail; ALEXANDRESCU, Sorin, 1972, *Poetică și stilistică. Orientări moderne*. București: Editura Univers.
- NEMETI, Irina, 2004, *Calea Zânelor. Moșteniri antice în mitologia românilor*, Cluj Napoca, Universitatea Babeș-Bolyai: Presa Universitară.
- NEȚ, Mariana, 2005, *Lingvistică generală, semiotică, mentalități: o perspectivă de filosofie a limbajului*, Iași: Editura Institutul European.
- NIȘCOV, Viorica, 1996, *A fost de unde n-a fost. Basmul popular românesc*. Excurs critic. Texte comentate, București: Editura Humanitas.
- NOICA, Constantin, 1973, *Creație și frumos în rostirea românească*, București: Editura Eminescu.
- OIȘTEANU, Andrei, 2004, *Ordine și Haos. Mit și magie în cultura tradițională românească*, Iași: Editura Polirom.
- OLINESCU, Marcel, 2008, *Mitologie românească*, București: Editura Gramar.
- OLINESCU, Marcel, 2008, *Mitologie românească*. Ediție critică și prefață de I. Oprea. București: Editura Saeculum vizual.
- OLTEANU, Antoaneta, 1998, *Metamorfozele sacrului. Dicționar de mitologie populară*, București: Editura Paideia.
- OLTEANU, Antoaneta, 2001, *Calendarele poporului român*, București: Editura Paideia.
- OLTEANU, Antoaneta, 2004, *Homo balcanicus. Trăsături ale mentalității balcanice*. Colecția de studii și eseuri „Antropologie”, București: Editura Paideia.
- OLTEANU, Antoaneta, 2009, *Reprezentări ale spațiului în credințele populare românești*, București: Editura Paideia.

- OPRIȘAN, I., 2006, *La hotarul dintre lumi. Studii de etnologie românească*, București: Editura Saeculum I. O.
- PAMFILE, Tudor, 2000, *Mitologie românească*. Ediție îngrijită și prefată de Iordan Datcu, București: Editura „Grai și Suflet - Cultura Națională”.
- PAMFILE, Tudor, 2001, *Văzduhul după credințele poporului român*. Ediție îngrijită și cuvânt înainte de Antoaneta Olteanu, București: Editura Paideia.
- PAMFILE, Tudor, 2001, *Cerul și podoabele lui - după credințele poporului român*. Ediție îngrijită de Antoaneta Olteanu, București: Editura Paideia.
- PANĂ DINDELEGAN, Gabriela, (coord.), 2010, *Gramatica de bază a limbii române, (GBLR)* București: Editura Academiei Române.
- PAPADIMA, Ovidiu, 1995, *O viziune românească asupra lumii. Studii de folclor*. Ediția a II-a revizuită. Postfață de I. Oprișan, București: Editura Saeculum I. O.
- PAVEL, Toma, 1993, *Lumi ficționale*, București: Editura Minerva.
- PERINAȚ, Steva, 1996, *Substratul mitologic în toponimia sud-est europeană*, Timișoara: Editura Amarcord.
- POP, Mihai; RUXĂNDIOIU, Pavel, 1991, *Folclor literar românesc*, București: Editura Pentru Literatură.
- POP, Mihai, 1998, *Folclor românesc*, vol. I-II. Ediție îngrijită de Nicolae Constantinescu și Alexandru Dobre, București: Editura „Grai și Suflet – Cultura Națională”.
- PROPP, Vladimir I., 1970, *Morfologia basmului*, București: Editura Univers.
- PROPP, Vladimir, 1973, *Rădăcinile istorice ale basmului fantastic*, București: Editura Univers.
- PUȘCARIU, Sextil, 1940, *Limba Română*, vol. I, *Privire generală*, București: Editura Fundația pentru literatură și artă.
- RUXĂNDIOIU-IONESCU, Liliana (coord.), 2011, *Studies in Linguistics a Communication*, București: Editura Paralela 45.
- SAUSURRE, Ferdinand de, 1998, *Curs de lingvistică generală*, Iași: Editura Polirom.
- SALA, Marius, 1998, *De la latină la română*, București: Editura Univers enciclopedic.
- ȘĂINEANU, Lazăr, 1978, *Basmele române. În comparațiune cu legendele antice clasice și în legătură cu basmele popoarelor învecinate și ale tuturor popoarelor romanice*. Ediție îngrijită de Ruxandra Niculescu. Prefată de Ovidiu Bîrlea, București: Editura Minerva.
- ȘĂINEANU, Lazăr, 1999, *Încercare asupra semasiologiei limbei române. Studii istorice despre tranzițiunea sensurilor*. Ediție îngrijită, studiu introductiv și indice de Livia Vasiliuță, Timișoara: Editura de Vest.

- SLAVICI, Ioan, 1967, *Opere*, vol. I, Sub îngrijirea unui colectiv. Prefață: D. Vatamaniuc, București: Editura pentru Literatură.
- TALOȘ, Ion, 2001, *Gândirea magico-religioasă la români*, București: Editura Enciclopedică.
- TODI, Aida, (coord.), 2011, *Filologie și didactică*, Constanța: Editura Universitară.
- TODOROV, Tzvetan, 1973, *Introducere în literatura fantastică*. În românește de Virgil Tănase. Prefață de Alexandru Sincu, București: Editura Univers.
- TODOROV, Tzvetan, 1983, *Teorii ale simbolului*. Traducere de Mihai Murgu. Prefață de Maria Carpov, București: Editura Univers.
- TOHĂNEANU, Gheorghe, 1969, *Stilul artistic al lui Ion Creangă*, Timișoara: Editura Facla.
- TOHĂNEANU, Gheorghe, 1986, *Cuvinte românești*, Timișoara: Editura Facla.
- TOHĂNEANU, Gheorghe, 1995, *Dicționar de imagini pierdute*, Timișoara: Editura Amarcord.
- TOMA, Raluca Felicia, 2009, *Pragmatica proverbelor biblice*, București: Editura Universitară.
- TOMESCU, Domnița, 1998, *Gramatica numelor proprii în limba română*, București: Editura All Educațional.
- TOMESCU, Domnița, 2003, *Analiza gramaticală a textului. Metodă și dificultăți*, București: Editura All Educațional.
- VAN GENNEP, Arnold, 1997, *Formarea legendelor*. Traducere de Lucia Berdan și Crina Ioana Berdan. Studiu introductiv de Petru Ursache. Postfață de Lucia Berdan, Iași: Editura Polirom.
- VERNANT, Jean-Pierre, 1965, *Mythe et pensée chez les Grecs*, Paris: François Maspéro.
- VERNANT, Jean-Pierre, 1997³, *Mythe et société en Grèce ancienne*, Paris: François Maspéro.
- VEYNE, Paul, 1983, *Les Grecs ont – ils cru à leurs mythes?*, Paris: Seuil.
- VRABIE, Gheorghe, 1975, *Structura poetică a basmului*, București: Editura Academiei Române.
- VRABIE, Gheorghe, 1983, *Eposul popular românesc. Teme - motive - structuri poetice*, București: Editura Albatros.
- VRABIE, Gheorghe, 1986, *Proza populară românească. Studiu stilistic*, București: Editura Albatros.
- VULCĂNESCU, Romulus, 1987, *Mitologie română*, București: Editura Academiei.

- VULCĂNESCU, Mircea, 1991, *Dimensiunea românească a existenței*, București: Editura Fundației Culturale Române.
- WUNENBURGER, Jean-Jacques, 1998, *Viața imaginilor*. În românește de Ionel Bușe, Cluj: Editura Cartimpex.
- WUNENBURGER, Jean-Jacques, 2001, *Utopia sau criza imaginarului*, traducere de Tudor Ionescu, Cluj: Editura Dacia.